

1883-05-15

AFSENDER

H.C. Aggersborg, Wilhelmine Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Omtalte personer:

Jørgine Aggersborg

Niels Nørgaard Aggersborg

Inge Gyrithe Aggersborg (senere Friis)

Holger Drachmann

Susette Holten

Janus la Cour

Niels Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 16 nr. 40

DOKUMENTINDHOLD

Wilhelmine Skovgaard fortæller om hendes besøg i teatret, hvor hun har set "Strandby Folk" af Holger Drachmann og "En folkefjende" af Henrik Ibsen.

H.C. Aggersborg fortæller, at Niels Skovgaard er kommet hjem fra en rejse.

TRANSSKRIFTION

Kasse 16

Brev 40

Af 16 Mai 1883

Besvaret

[[?]] på Akvarellen betales til Onkel]

Min kjære Joakim

Jeg har i mange Dage haft en sløv lyst til at begynde paa et Brev til Dig, jeg vilde Du skulde have det inden Du tog fra Rom, men Forretningernes Mængde har forhindret mig, naar jeg taler om Forretninger saa er derunderforstaaet Fornoelser, Visitter og endelig et Broderi som skal være færdig til bestemt Tid. De sidste Dage af April begyndte jeg at gaa ud og siden den Tid har jeg næsten Daglig været ude, det var deiligt igjen at komme ud ogsaa at føle Krafter og Sundhed daglig tage til, Du kan tro jeg var og er glad. Min første Udflugt var Theatret jeg havde været en lille Tur om Dagen og saa var vi der om Aftenen for at se Strandby Folk af Drakmand, jeg havde egentlig ikke Lov til at gaa ud om Aftenen men jeg tænkte det gjorde ikke noget, men saa skulde det træffe sig saa, at min Doktor kom og tog Plads ved siden af mig jeg blev jo lidt flov, men saa gik jeg lige paa, og spurgte om jeg ikke nok havde Lov til at være her, han trak lid paa det, men saa var det overstaaet og saa kunde jeg for •2• Fremtiden gjore hvad jeg selv trode jeg kunde indlade mig paa. Jeg morede mig over Strandby Folk, der er rigtig nok næsten ingen Indhold men man morer sig thi man indbilder sig man gjør en Tur til et Fiskerleie lever sammen med en del Mennesker en Dag, alt er saa naturoe jeg syntes ikke der manglede andet end Lugten af Tang og Tjære.

Det tager mere på Kræfterne at se En Folkefjende, den anden Njhed Theatret har givet og som vi ogsaa har seet, man rives med af Iver og Fornoelse over alle de hvasse og slaaende Sandheder Henrik Ibsen sljnger ud mod Folk, man tænker mere end en Gang at det kan man have godt af, men Folk gaar ikke for at se det jeg tænker de har en dunkel Anelse om at det er dem selv han siger Sandheden. Udstillingen har jeg megen Fornoelse af der er saa rart at være og der er saa mange Ting man

gjerne vil see længe og med Roe og det kan man nu faa. Dine Vaskepige maa jeg ogsaa see længe paa naar jeg er der og saa morer det mig at bemerke at Folk i Regeln ikke gaar ligegyldige forbi det. Cristi Himmelfartsdag vare vi i Charlottenlund Cathrine Tante Gine Apothekerens og Johnsen vare med, vi kom alle her hjem til Middag og havde det hyggeligt sammen, dengang var der vel Blomsterbund men ingen Bögeblade •3• nu skal Bögen vare helt udsprungen, jeg længes efter at see den. Den 4 Mai begyndte vi at have Rod og Uhygge her, Kakkellovnen i Salen blev taget ned da den viste Lyst til at falde, Pladsen bagved havde samme Tilböielighed saa den maatte ogsaa tages under Behandling og disse Reparationer vilde vi gjerne være færdig med til den 24 Mai, da vi saa helst vil flytte paaa Landet, der er saa ungdommelig smukt derude og vi har deiligt varmt Sommerluft.

Den 17. Tak for Dit Photographi, det ligner Dig egentlig ikke kjönt, men Dine Kinder ere mere runde end paa det forrige, saa jeg ser paa det med den glade Tanke, at Du er rask og Fornöid, jeg vil saagjerne tro det, skjönt Du i Cathrines Brev talte om en Forkjölelse, sög efter at finde Opholdssted for Sommeren og gid Du snart var fra Rom. Tante Anna sender Dig en hjærtelig Tak for Din Lükönskning til hendes Födselsdag, hun kan saa daalig see at skrive, og beder Dig derfor tilgive at Du ingen Brev faar fra hende selv. Dette Brev er skrevet under mange Afbrüdelser, og nu kan jeg ikke vedblive længere da jeg skal i Byen og jeg vil have det bort i Dag. Lev vel og gid Du maa vare rask der er mit inderlige Ønske, Din hengivne Faster Vilhelmine Skovgaard

•4•

Den 17 de Mai 1883

Besvaret

Kjære Joakim!

Da Din Faster har en Side tilovers i sit Brev vil jeg benytte Plassen til at meddele Dig, at vi alle blev behagelig overraskede af Niels, da vi igaar vare i Classenshave, hvor der gjöres rent til den forestaaende flytning som er bestemt til den 24 de. Han var uventet ankommen om Formiddagen og saa rask og fornøjet ud, men var Kjed af at han ikke traf La Cour, som var reist til Sverrig Dagen forud. Han var meget tilfreds med Udbyttet af Reisen og tænker paa, efter et kortere Ophold i Frederiksborg, hvor han har et Arbeide at fuldende, at reise til Onkelen i Sverrig paa et længere Ophold. Om Aftenen vare vi hos Apothekerens, hvor Gyrites forlovede var i Besög. Han kom uventet 1ste Pinsedag og afreiste imorges. Baade Niels og Cathrine komme hos mig til Middag og agte begge at gaae i "Dagmar Theatret" for at se "Hamlet" spillet af fremmeste

Skuespillere med Lindberg i Spidsen, til hvilken Forestilling jeg har foræret Cathrine Billetter. Hun følger med Apothererens, som ogsaa skulde der. Lev nu vel og vær kjærligst hilset fra os alle ved Din kjærlige Onkel HCAggersborg.

[Jeg har hævet 11 kr i Udbytte af Dine 2 Telegraf[?]. Pengene har jeg indsat i Landmandsbanken.

[Mit Brev af 21de Feb har du vel modtaget?]

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 16 Nr. 40

af 16 Mai 1853

Jens på ~~Alten~~ ~~Alten~~ betale til Anhel,
Min kjære Godekone. Brevant

Jeg har i mange Dage haft en stor Lyst
til at lægge mig paa et Brev til Dig, jeg
ville Du skulde have det inden Du lag fra
Rom, men Forretningernes Støngede
har forhindret mig, naar jeg lader om
Forretningerne saa er derinde postlaad
Tjenestefor, Visitter og endelig et Broderi
som skal være for dig til bestemt Tid.

De sidste Dage af April begjærdte jeg at gaa
ind og siden den Tid har jeg næsten Daglig
vært ind, det var virkelig igjennem at komme ind
og saa at føle Kroften og Sundhed daglig tage til,
Du kan troe jeg var og er glad. Min første
Væfning var Trestund jeg havde vordet till. Før
om Dagen af den var vi det om Aftenen for at
se Strandby Folk og Drakmand, jeg havde endelig
ikke Lov til at gaa ind om Aftenen men jeg tænkte det
gjorde ikke noget, men saa skulde det troppe sig for,
at min Døster kom og lag Plads ved siden af mig
jeg blev jo lidt flau, men ^{jeg} ~~jeg~~ lige paa og springte om
jeg ikke nok havde Lov til at være her, har troet det var
Allymen saa var det overhalet og for kunde jeg for

Fremtiden gjøre hvad jeg selv loode og kiende
indlade mig paa. Jeg moode mig over Skandig
Folk, der er sig selv nok nokten ingen. End hold
men man moode sig thi man indtilde sig man
sjøer en Tio til et Bispeleie hvor sammen med en
del skemester en Duf, all er saa ualioeloe jeg sigtelos ikke
der mangler andel end Lige og Tunge of Tjere.
Det ligger mere paa Trofornu al sig, En Folkoffende
den anden Skighed Skatuel har givet og jaen vi og ja har
fiet, man river med of Tver of Tjornidpi over alle de
kvaspi og plasent Sandhedes Henrik Tjornidpi
ind mod Folk, man looker mere end en Gang al det kare
man have godt of, men Folk gaar ikke for al sig del
guf looker de har en diunkt Anelpi om al det er dem
selv kan siges Sandhedem. Udfillingen har sig
menne Tjornidpi of der er sig raad al vore of der er
saa mange Ting man gjorne vil sig looge of med Plor
of dan kan man mi for, Dim Vofsepipe ~~den~~ ^{man} sig
og ja sig looge paa naar jeg er der of ja moode
al mig al bemerke al Folk i Begidlen ikke gaar
hjegjiloege for to det. Eni si Himmelfarledag
vare vi i Charlottenlund Cathrine Tjornidpi
Apothekereus of Johnsonen vare med, vi kan alle
har kjem til skidde of havde det kjegjeligt sammen,
den gang var der vel Blomsterbünd men ingen Bøgeblade

min skal Bogen vore helt indsprænger, jeg lægger
efter at se den. Den 4 Mai begjundte vi at have
Blod og Næggør her, Sakkelovnen i Salen blev
taget ned da den viste Løjt til at falde, Pladsen begyndt
hvorde som en Tilbøielighed for den smalle og jo
tager under Behandling og disse Reparationer vilde
vi gjerne vore ferdig med til den 24 Mai, da vi for
helt vil flytte paa Landet, der er for ringdommelig
for inkt derude og vi har deligt varm Sommerluft
17 Tak for Dit Photographi, det ligner Dig equallig ikke
kjint, men Dine Kinder ere mere runde end
paa det forrige, for jeg sid paa det med den glade
Tanke at Du er rask og Trosoid, jeg vil gjerne
troe det, skjøndt Du i Cathrine Brev talte om
en Forkjælelse, sig efter at findt Opboldessted
for Sommeren og gid Du snart var fra Bonn,
Tante Anna sender Dig en kjærlig Tak for Din
Likhæftning til hendes Fødselsdag, hien kan
jo daorlig se at skrive, og beder Dig desfor
tilgive at Du ingen Brev faar fra hende paa.
Dette Brev er skrevet i under mange Aftog del for, og
vi kan jeg ikke videlicet længere de sig skal i Bogen og
jeg vil have det lod i Dage. Lev vel gid Du maer vore
raste det er mit runderige Gæster, Din hengivne
Paster Ulhelmine Skovgaard

1883
Den 1^{de} Nov 1883

Dyrt Jakob! Devent

Da din Fader har en liden kilovars i sit Brev vil jeg benytte Tilfældet til at meddele dig, at vi alle blive bekjendte overraskede ved Niels, da vi igjens vare i Clapshave, hvor der gjordes rent til den forekommende Flytning som er bestemt til den 24^{de}.

Han var uventet ankommet om Formiddagen og saa rent og fornyet ud, men var bled af at han ikke traf la Cour, som var reist til Herritz Paven forud. Han var meget hilfeds med Nytte af Reisen og touler par, efter et kort Ophold i Frederiksberg, hvor han har et Arbejde at fulvender, at reise til Cullen i Sverrig i et langre Ophold. Om Aftenen vare vi hos Apothekeren, hvor Gyrittes Forlovelse var i Betag. Han kom uventet 1^{de} Eftersiden og afreiste emorges.

Både Niels og Cathrine komme hos mig til Middag og ogsa begge at gaar i "Dagmar Theatret" for at se "Hamlets" spillet af svenske Skuespillere med Lindberg i Tidsen, til hvilken Forestilling jeg har fororet Cathrine Billet. Han følger med Apothekeren, som ogsaa skulle der. Lev nu vel og vær Hørligt hilst fra os alle ved din Hørlig Guld Næstageren

1883
Den 1^{de} Nov 1883